

# ЦЕННОСТНО ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ТЕРМИНЫ В НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ<sup>1</sup>

*Романова Т.В. (Нижний Новгород, Россия)*

**Аннотация.** *Статья подготовлена в ходе работы над исследовательским проектом учебного словаря-справочника терминов когнитивной лингвистики. Проект реализует задачу сбора, обработки речевого материала для учебного словаря-справочника терминов, используемых в когнитивной науке, в том числе в когнитивной лингвистике.*

**Abstract.** *The article was prepared during the work on the research project of the educational cognitive linguistics terms dictionary. The project implements the task of collecting and analyzing speech material for the educational terms dictionary used in cognitive science, including cognitive linguistics.*

**Ключевые слова:** *термин, ценность, научная коммуникация.*

**Keyword:** *term, value, scientific communication.*

Основная цель проектируемого нами лексикографического источника – описать термин и как минимальную составляющую научного знания, и как слово или словосочетание научного текста в различных онтологических отношениях: в отношениях синонимии, квазисинонимии, класс-подкласс, класс-экземпляр, часть-целое, отношение происхождения; многозначность, род-вид. Такой подход позволит оценить степень системной связности когнитивных терминов. Отобраны те термины, которые чаще всего используются в современных трудах по когнитивистике и таким образом представляют ключевые понятия когнитивной науки, а также термины других наук (психологии, философии, программирования, теории языка и др.), которые получили новую интерпретацию в рамках когнитивной науки. Следует отметить, что в связи с интегративностью современного научного знания и наличием пересекающихся научных областей четких границ этой терминологии не существует, что позволяет произвольно ограничить словник. При разном понимании термина в рамках различных когнитивных направлений даётся объяснение, в чём именно состоит различие. Употребление термина иллюстрируется примерами из

---

<sup>1</sup> Публикация подготовлена в ходе проведения исследования (№ 22-00-008 «Проект учебного словаря-справочника терминов когнитивной лингвистики») в рамках Программы «Научный фонд Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ)» в 2022 г.

научного дискурса, а также масс-медийного дискурса. Терминосистема когнитивной лингвистики будет представлена по новым данным (научного, публицистического, политического дискурсов), собранным и обработанным при помощи технологий корпусной и компьютерной лингвистики (парсинг электронных ресурсов научных библиотек; сплошного поиска ключевых слов и сортировки материала в соответствии различными мерами ассоциативности: T-score, Z-score, loglikelihood; автоматическая морфологическая разметка с помощью стандарта Universal Dependencies).

Особое внимание в данном справочнике уделяется способам интерпретации содержания терминов, которые можно подразделить на фактологические (например, прецедентный текст, цитата), способы визуальной модальности (жест, образ, символ), логические (ассоциация, дескрипция, дефиниция, фрейм, суждение, импликация, множество, предикат, пропозиция, сравнение) и лингвистические (внутренняя форма слова, антоним, синоним, гипоним, гипероним, метафора, перифраз, словосочетание).

Для комментария в рамках данной публикации выбраны термины когнитивной лингвистики с ценностно ориентированным, культурно значимым компонентом значения. **Ценностный** – «связанный, соотносящийся по значению с существительным *ценность*; относящийся к нравственным, эстетическим и другим духовным ценностям» [ru.wiktionary.org]. К таким терминам относятся следующие: *картина мира, языковая картина мира, менталитет, ментальность, память, знание, смысл, стереотип, миф, антропоцентризм, сознание, внимание, восприятие*. Для первичной интерпретации терминов была собрана коллекция научных текстов из журнала «Вопросы когнитивной лингвистики» с 2010 по 2021 гг.

Приведем тестовые варианты описания некоторых из указанных терминов в проектируемом словаре-справочнике.

**МЕНТАЛИТЕТ** (1259 вхождений). **МЕНТАЛИТЕ'Т**, а, м (нем. Mentalitat, фр. mentalite \ \ лат. mentalis умственный)– склад ума, мировосприятие, психология, напр. национальный [Музрукова, 1999, с. 261].

СИНОНИМЫ: *дух народа, концептуальные представления, ментальность.*

КОНТЕКСТЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ: *Развитие языка и языковой способности осуществляется вместе с развитием мышления человека (на основе его чувств, субъективных ощущений), а также под влиянием истории общества, культуры и «духа» (менталитета) народа (социальной группы) [Хазимуллина, 2015, с. 149]. Справедливо отметить, что в данном случае **менталитет и концептуальные представления** совпадают независимо от языковой и национальной принадлежности [Вавилина, 2013, с.133]. Основным предметом изучения когнитивистики являются **формы национальной ментальности, которая иногда именуется менталитетом** [Колесов, с.50].*

СУЖЕНИЕ: *ментальность.*

КОНТЕКСТ УПОТРЕБЛЕНИЯ: *Менталитет соотносится именно с рациональной формой деятельности, в русской традиции ему соответствует духовность, т.е. та же способность воспринимать и оценивать мир и человека в категориях и формах родного языка, но с преобладанием идеальной, духовной точки зрения <...> **Ментальность представляет собой часть духовной народной культуры**, которая и создает этноментальное пространство народа на данной территории его существования, сохраняя его единство... «Ментальность» следует понимать как отвлеченное понятие сущности менталитета, свое проявление находящей в нем как в конкретном речемыслительном действии [Колесов, 2013, с. 50].*

ДЕРИВАЦИОННЫЕ СВЯЗИ: *антименталистский, лингвоменталитет, ментализм.*

ЭПИДИГМАТИЧЕСКИЕ СВЯЗИ:

Менталитет - \*менталистский – антименталистский

Менталитет – лингвоменталитет

КОЛЛОКАТЫ:

Частотные – *национальный менталитет; этнический менталитет; русский менталитет.*

Нечастотные – *кавказский менталитет.*

## ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕРМИНА:

Дефиниция, дескрипция. *Менталитет, по мысли И.Т. Дубова, это «интегральная характеристика людей, живущих в конкретной культуре, которая позволяет описать своеобразие видения этими людьми окружающего мира и объяснить специфику реагирования на него»* [Абайбекова, 2015, с. 35].

**МЕНТАЛЬНОСТЬ** (1064 вхождения). **МЕНТА'ЛЬНОСТЬ**, -и, ж. (книжн.). Умственные способности, состояние ума, духа, направленность мышления, образ мыслей. М. личности. М. русского народа [Русский семантический словарь, 1998, т.3, с.224].

**СИНОНИМИЯ:** *менталитет (см. менталитет), ментализм, мирозерцание, самосознание, образ мышления, этническая психология, национальный характер, мировидение, миропонимание, душа народа, автоматические формы сознания.*

**ОТНОШЕНИЯ РАСШИРЕНИЯ:** *ментальное пространство,*

**ОТНОШЕНИЯ СУЖЕНИЯ:** *мифологическая ментальность; национальная ментальность; научная ментальность; языковая ментальность; русская ментальность; концептуальная картина мира, картина мира, модус, мифоконцепт.*

**КОНТЕКСТЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ:** *Мифологическая ментальность сохраняется в народном сознании и в качестве своеобразной архетипической модели служит фундаментом наивной картины мира, так как мифологическая «модель мира охватывает все необходимые элементы природы и культуры»* [Шестеркина, 2011, с.43]. *Получает распространение термин концептуальная картина мира (ККМ), под которым понимается «тот ментальный уровень или та ментальная (психическая) организация, где сосредоточена совокупность всех концептов, данных уму человека, их упорядоченное объединение»* [Маслова, 2011, с. 120]. *Картина мира – ментальное образование, оно существует в нашем сознании, а репрезентирует ее язык* [Юзефович, 2011, с.161]. *Итак, мы считаем, что можно говорить о концептуализации мифа и его ментальном представлении в виде мифоконцептов, которые выступают «структурообразующими*

элементами мифологической картины бытия» [Шестеркина, 2011, с. 43]. Модус не существует отдельно от ментальности и возможен только благодаря способности человека думать, а точнее, продумывать или планировать свое высказывание, воспринимать и реагировать на происходящие вокруг него события [Кобрина, 2011, с. 73].

**ДЕРИВАЦИОННЫЕ СВЯЗИ:** ментальный-ментальность

**КОЛЛОКАТЫ:** мифологическая ментальность; национальная ментальность; научная ментальность; языковая ментальность; русская ментальность

**ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕРМИНА:**

Дефиниция, цитирование. Под ментальностью, вслед за В.В. Колесовым, будем понимать «национальный способ выражения и восприятия мира, общества и человека в формах и категориях родного языка, способность истолковывать явления как их сущности и соответственно этому действовать в определенной обстановке» [Голованов, 2015, с. 13].

Дефиниция, предикация, свёрнутая предикация. Русское понятие «ментальность» в своих признаках есть наивно целостная картина мира в ее ценностных ориентирах, существующая длительное время независимо от конкретных (постоянно меняющихся) экономических и политических условий, и притом основана на этнических предрасположениях и исторических традициях, проявляемых в чувстве, разуме и воле каждого отдельного члена общества – и все это на основе общности языка и воспитания [Колесов, 2013, с. 50].

Предикация, дескрипция. Ментальность представляет собой часть духовной народной культуры, которая и создает этноментальное пространство народа на данной территории его существования, сохраняя его единство [там же].

Гипоним-гипероним. «Ментальность» следует понимать как отвлеченное понятие сущности менталитета, свое проявление находящей в нем как в конкретном речемыслеиспытательном действии [там же].

Сделаем некоторые выводы. Указанные и рассмотренные в статье термины являются наиболее частотными в нашей выборке, что свидетельствует о их значимости (ценности) для терминосистемы когнитивной лингвистики.

Из системных связей обращает на себя внимание следующее. В терминосистеме когнитивной лингвистике слабо развита антонимия. Для эпидигматики характерно образование сложных существительных: *менталитет-лингвоменталитет*. Термин *менталитет* демонстрирует развитые деривационные связи, у терминов *картина мира*, *ментальность* деривация менее развита. Развитость деривационных связей может являться показателем значимости термина в познавательном аспекте. Наименее развитые деривационные связи – у терминологических словосочетаний: *картина мира*, *когнитивная лингвистика*, *когнитивная метафора*, *когнитивная семантика*, *когнитивная семиотика*, *когнитивный синтаксис*, *концептуальная деривация*, *концептуальная интеграция*, *концептуальная система*, *ментальный лексикон* и т.д.

Выявлены наиболее актуальные способы интерпретации смысла когнитивных терминов в научных публикациях: дефиниция, дескрипция, предикация, свёрнутая предикация, цитирование. Кроме того, из корпуса текстов, выбраны случаи оценочной интерпретации терминов в научном дискурсе. Термины могут демонстрировать существенные различия в интерпретациях. Так, *ментальность* интерпретируется и как лингвистическая категория (*Лингвистическая категория ментальности является результатом обобщения лингвоисторического и культурнофилософского опыта в процессах познания мира, отражает наиболее существенные корреляции объективной действительности, ее оценки, мышления и языка, реализуясь в способности (свойстве) конкретного знака языка различного уровня с помощью особых когнитивно-вербальных механизмов эксплицировать и воспроизводить по определенным языковым правилам семантику (признак) национально-культурного видения мира* [Буянова, 2009, с. 85]), и как категория языка и мышления (*Ментальность как категория языка и мышления соотносится с категорией менталитета, который, по определению С. Г. Тер-Минасовой, есть не только форма состояния сознания, но и средство постижения явлений* [там же, с. 83]), и как категория духовности, культуры (*В основе модели НС КПП*

лежит понятие «ментальность» («общая духовная настроенность, относительно целостная совокупность мыслей, верований, навыков духа, создающая картину мира и скрепляющая единство культурной традиции или какого-либо сообщества») [Иванов, 2019, с. 181]). Различные интерпретации регулярно возникают из-за отождествления или не отождествления языковых и ментальных единиц.

#### Литература

1. Абайбекова К.Т., Абишева К.М. Когнитивно-контрастивный анализ концепта ЗАПРЕТ// Вопросы когнитивной лингвистики. – 2015. – №2. – С.34-40.
2. Буянова Л.Ю., Начкебия Э.В. Ментальность как лингвистическая категория// Культурная жизнь Юга России. – 2009. – № 4(33). – С. 82-85.
3. Вавилина М.А. Индустриальная метафора в представлении системы образования в британских и российских текстах СМИ // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2013. – №2. – С. 131-135.
4. Викисловарь [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ru.wiktionary.org> (дата обращения 14.04.22).
5. Голованов И. А., Голованова Е.И. Аксиологические константы русской ментальности (на материале фольклорных текстов)// Вопросы когнитивной лингвистики. — 2015. — № 1(42). — С. 13 – 25.
6. Иванов Д.И., Лакербай Д.Л. Антропоцентрическая парадигма современного гуманитарного знания: метадисциплинарный "дом теорий"// Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2019. – № 58. – С. 168-195.
7. Кобрин О.А. Специфика коммуникативной категории модуса // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2011. – №1 (026). – С. 70-75.
8. Колесов В.В. Когнитивистика в аспекте терминологии // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2013. – № 1. – С. 48-55.

9. Маслова Ж. Н. Поэтическая картина мира: методологическое обоснование// Вопросы когнитивной лингвистики. – 2011. – № 1 (026). – С. 120.
10. Музрукова Т.Г., Нечаева И.В. Популярный словарь иностранных слов. – М.: Азбуковник, 1999. – 494 с.
11. Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова; Под общей ред. Н. Ю. Шведовой. – М.: "Азбуковник", 1998. – Т.3.[Электронный ресурс].URL: <https://www.slovari.ru/default.aspx?s=0&p=235> (дата обращения 05.03.2022).
12. Хазимуллина Е.Е. Общая лингвистическая теория мотивации : к постановке проблемы// Вопросы когнитивной лингвистики. — 2015. — № 2 (043). — С. 144 – 156.
13. Шестеркина Н.В. Миф как когнитивная парадигма // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2011. – № 2. – С. 40-50.
14. Юзефович Н.Г. Интерлингвокультурная языковая личность билингва-посредника межкультурного общения // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2011. – № 3. – С. 159-166.